



CBD



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии

Distr.  
GENERAL

CBD/COP/DEC/XIII/5  
10 December 2016

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Тринадцатое совещание

Канкун, Мексика, 4-17 декабря 2016 года

Пункт 10 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

**XIII/5. Восстановление экосистем: краткосрочный план действий**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на статью 8 f) и на решения XI/16 и XII/19,*

*будучи осведомлена* о том, что Стороны определили потребности восстановления экосистем в своих национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и в других национальных, региональных и глобальных стратегиях и/или планах и что в настоящее время уже осуществляется ряд мер по восстановлению экосистем при поддержке со стороны различных организаций и правительств, и *отмечая*, что многие деградированные экосистемы по-прежнему нуждаются в восстановлении;

*приветствуя* достигнутый прогресс в осуществлении Инициативы по восстановлению лесных экосистем, которую поддерживает Корейская лесная служба Республики Кореи;

*подчеркивая*, что восстановление экосистем, осуществляемое эффективно и в согласии с другими соответствующими политиками, помогает выполнять не только многие из целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, но также несколько целей устойчивого развития<sup>1</sup>, осуществлять адаптацию на экосистемной основе и вести борьбу с опустыниванием, смягчать последствия засухи и оказывать поддержку смягчению последствий изменения климата в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>2</sup>, обеспечивать нейтрализацию деградации земель в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием<sup>3</sup> и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>4</sup>, разумное использование водно-болотных угодий в рамках Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях<sup>5</sup>, достижение четырех глобальных целей по лесам Форума Организации Объединенных Наций по лесам, выполнение обязательств в рамках Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных<sup>6</sup>, осуществление Боннской перспективы Глобального

<sup>1</sup> См. приложение к резолюции 70/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>2</sup> Сборников договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

<sup>3</sup> Там же, том 1954, № 33480.

<sup>4</sup> Приложение II к резолюции 69/283 Генеральной Ассамблеи.

<sup>5</sup> Там же, том 996, № 14583.

<sup>6</sup> Там же, том 1651, № 28395.

партнерства по восстановлению лесов и ландшафтов и выполнение задач в рамках многих других инициатив;

*отмечая*, что восстановление следует осуществлять такими способами, которые обеспечивают сбалансированность социальных, экономических и экологических целей, и что привлечение всех соответствующих субъектов деятельности, таких как землевладельцы и коренные народы и местные общины, имеет решающее значение на всех этапах процесса восстановления, и особенно в плане участия женщин, *признавая*, что женщины являются мощным проводником изменений и что их руководящая роль имеет исключительно важное значение для возрождения общин и управления возобновляемыми природными ресурсами;

*напоминая* о срочной необходимости наращивать усилия для выполнения целевых задач, связанных с восстановлением, к 2020 году;

*отмечая* практический результат 3 b) i): тематическую оценку деградации и восстановления земель, проводимую в настоящее время Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, которая должна быть завершена в 2018 году;

1. *принимает* краткосрочный план действий по восстановлению экосистем, приведенный в приложении к настоящему решению, являющийся гибкой структурой и адаптируемый к национальным условиям и законодательству для принятия безотлагательных мер по выполнению целевых задач 5, 12, 14 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, целевых задач 4 и 8 Глобальной стратегии сохранения растений и других международно согласованных целей и целевых задач, и в частности целевых задач, намеченных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия или в других соответствующих стратегиях и планах;

2. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям, а также коренным народам и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности стимулировать, поддерживать и принимать меры по восстановлению экосистем, в том числе путем использования в соответствующих случаях краткосрочного плана действий по восстановлению экосистем в качестве гибкой структуры в соответствии с национальными обстоятельствами;

3. *призывает* Стороны при разработке и осуществлении планов действий по восстановлению экосистем и при обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия учитывать существующие цели и обязательства по восстановлению, включая те, что популяризируются в рамках других соответствующих процессов, и включать их в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;

4. *предлагает* Сторонам, располагающим соответствующими возможностями, и другим донорам, таким как международные финансовые учреждения, включая Глобальный экологический фонд и региональные банки развития, оказывать поддержку реализации мероприятий по восстановлению экосистем, а также процессам мониторинга, включенным в соответствующих случаях в программы и инициативы по устойчивому развитию, продовольственной, водной и энергетической обеспеченности, созданию рабочих мест, смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, снижению риска стихийных бедствий и искоренению нищеты;

5. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации и субъектов деятельности в соответствующих случаях предусматривать в планах действий восстановление экосистем в рифовых, прибрежных и морских экосистемах, а также в городской среде для обеспечения стабильности морской среды;

6. *предлагает* Сторонам представлять на добровольной основе информацию о своих мероприятиях и результатах по осуществлению плана действий и *порукает* Исполнительному секретарю обобщать представленные материалы и распространять их через механизм посредничества;

7. *призывает* соответствующие организации и коренные народы и местные общины стимулировать реализацию восстановления экосистем, что имеет решающее значение для выполнения

целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и для расширения оказания экосистемных услуг, и поддерживать Стороны в их усилиях по осуществлению краткосрочных планов действий по восстановлению экосистем;

8. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям уделять должное внимание общинным инициативам по восстановлению экосистем в контексте Плана действий Конвенции по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычая<sup>2</sup>;

9. *порукает* Исполнительному секретарю передать настоящее решение секретариату Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, чтобы его можно было принять в расчет в процессе подготовки практического результата 3 b) i): тематическая оценка деградации и восстановления земель;

10. *призывает* Стороны оказывать содействие всемерному и эффективному участию коренных народов и местных общин в осуществлении национальных мероприятий в сфере биоразнообразия по сохранению и восстановлению экосистем;

11. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов оказывать поддержку усилиям Сторон по использованию краткосрочного плана действий по восстановлению экосистем путем:

a) обеспечения возможностей создания потенциала и оказания поддержки использованию инструментов в сотрудничестве с соответствующими партнерами и инициативами, в том числе посредством осуществления Инициативы по восстановлению лесных экосистем в сотрудничестве с Механизмом по восстановлению лесов и ландшафтов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и других инициатив, предназначенных для других нелесных экосистем;

b) обновления информации о руководствах, инструментах и инициативах, касающихся восстановления экосистем<sup>3</sup>, и ее распространения через механизм посредничества.

### Приложение

## КРАТКОСРОЧНЫЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ЭКОСИСТЕМ

### I. ЦЕЛЬ И НАЗНАЧЕНИЕ

1. *Общей целью* настоящего плана действий является стимулирование восстановления деградированных природных и полуприродных экосистем, в том числе в городской среде, в виде вклада в предотвращение утраты биоразнообразия, восстановление связности, повышение устойчивости экосистем, расширение оказания экосистемных услуг, смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, борьбу с опустыниванием и деградацией земель и в улучшение благосостояния людей при одновременном сокращении экологических рисков и дефицита.

2. *Назначение* плана действий состоит в оказании содействия Сторонам, а также всем соответствующим организациям и инициативам в ускорении реализации и расширении масштаба мероприятий по восстановлению экосистем. Он нацелен на оказание поддержки своевременной реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и в частности целевых задач 14 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Целевая задача 14 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти, предусматривает восстановление и сохранение к 2020 году экосистем, обеспечивающих важнейшие услуги, в целевой задаче 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, содержится призыв к восстановлению как минимум 15 % деградированных экосистем к 2020 году. План действий может также содействовать достижению целей и выполнению обязательств в рамках других конвенций, включая Рамочную конвенцию

<sup>2</sup> Приведен в приложении к решению XII/12.

<sup>3</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/35.

Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамсарскую конвенцию о водно-болотных угодьях, Конвенцию об охране мигрирующих видов диких животных и Форум Организации Объединенных Наций по лесам, а также Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы.

3. *Конкретные цели* настоящего плана действий заключаются в том, чтобы помочь Сторонам, а также соответствующим организациям и инициативам в:

- a) стимулировании, поддержании и наращивании усилий по планированию, осуществлению и мониторингу мероприятий по восстановлению экосистем на всех уровнях;
- b) определении и формализации региональных, национальных и местных целевых задач, политик и мер по восстановлению экосистем;
- c) выявлении выгод, которые обеспечивает восстановление экосистем, и распространение сведений о них в целях формирования осведомленности, поддержки и вовлеченности общественности.

## II. СФЕРА ОХВАТА И МАСШТАБ

4. Экологическое восстановление подразумевает процесс регулирования или поддержки восстановления деградированной, нарушенной или разрушенной экосистемы в качестве средства поддержания резистентности экосистем и сохранения биоразнообразия. Деградация характеризуется сокращением или утратой биоразнообразия или функций экосистем. Деградация и восстановление являются контекстуально-специфическими и касаются как состояния экосистем, так и экосистемных процессов.

5. План действий направлен на оказание содействия восстановлению экосистем в масштабе всех типов мест обитания, биомов и экосистем, включая леса, луговые угодья, пахотные угодья, водно-болотные угодья, саванны и другие наземные и внутренние водные экосистемы, морские и прибрежные экосистемы и в соответствующих случаях городскую окружающую среду. Мероприятия можно осуществлять на национальном, региональном, субнациональном уровнях и на уровнях участков в наземной и морской ландшафтной перспективе. Меры, предназначенные для сокращения, смягчения или нейтрализации воздействия прямых приводных механизмов, вызывающих деградацию, и для восстановления экосистемных условий и процессов, можно проводить в различных масштабах в рамках разнообразных методов землепользования в самых разных целях и с различными участниками. Реализация мер в национальном или региональном масштабе необходима для обеспечения стимулирующей организационной структуры.

6. В плане действий приводятся варианты мер, которые могут быть приняты в краткосрочной перспективе. Вместе с тем восстановление предполагает постоянство деятельности в среднесрочной и долгосрочной перспективе. Поэтому меры, намеченные в настоящем плане, следует осуществлять в контексте концепции на 2050 год Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

7. План действий можно применять: a) в случаях текущего восстановления экосистем, b) в деградированных экосистемах, уже выявленных и рассматриваемых на предмет восстановления, и c) в деградированных экосистемах, еще не рассматриваемых на предмет восстановления. План действий может также способствовать улучшению функций экосистем.

## III. ПРИНЦИПЫ

8. Восстановление экосистем дополняет природоохранные мероприятия и создает много выгод как внутри, так и за пределами охраняемых районов, что приносит многократные выгоды. Приоритет следует отдавать сохранению биоразнообразия и предотвращению деградации естественных мест обитания и экосистем путем сокращения нагрузок и поддержания экологической целостности и поставок экосистемных услуг (см. руководящие указания по интеграции тематики биоразнообразия в процесс

восстановления экосистем в добавлении I). Восстановление экосистем не заменяет охрану природы и не является фактором, допускающим преднамеренное разрушение или неустойчивое использование.

9. Мероприятия по восстановлению экосистем необходимо проводить в соответствии с положениями Конвенции. 12 принципов экосистемного подхода в рамках Конвенции чрезвычайно актуальны в частности для направления деятельности по восстановлению экосистем<sup>9</sup>. Кроме Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов<sup>10</sup>, актуальными в определенных ситуациях могут быть и другие руководящие указания, включая Аддис-абесские принципы и оперативные указания по устойчивому использованию биоразнообразия<sup>11</sup>, Руководящие принципы Агуэй-гу<sup>12</sup>, Кодекс этического поведения Тгаривейиери<sup>13</sup> и План действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычая<sup>14</sup>.

10. Мероприятия по восстановлению экосистем следует планировать на различных уровнях и осуществлять с использованием самых передовых имеющихся научных и традиционных знаний. Предварительное обоснованное согласие и всемерное и эффективное участие коренных народов и местных общин, а также привлечение женщин и других соответствующих субъектов деятельности имеют важное значение на всех этапах процессов. Установление связи, просвещение и общественная осведомленность также имеют важное значение на всех этапах в целях обеспечения широкого понимания выгод и издержек восстановления экосистем.

#### IV. КЛЮЧЕВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ

11. План содержит четыре основные группы мероприятий, которые Стороны и другие правительства могут осуществлять на добровольной основе как комплекс вариантов в сотрудничестве с соответствующими организациями и в соответствии с национальным законодательством, условиями и приоритетами. Четыре основные группы мероприятий являются следующими:

- a) оценка возможностей восстановления экосистем;
- b) улучшение организационной стимулирующей среды для восстановления экосистем;
- c) планирование и осуществление мероприятий по восстановлению экосистем;
- d) мониторинг, оценка, ответная информация и распространение результатов.

12. Может потребоваться циклический процесс, предусматривающий получение ответной информации внутри и среди данных четырех основных групп мероприятий (см. ориентировочные сроки в добавлении II).

##### A. Оценка возможностей восстановления экосистем

13. Для гарантирования реализации восстановительных мероприятий в районах, требующих восстановления и являющихся наиболее приоритетными с учетом экологических, экономических, социальных и организационных реалий, целесообразным является проведение широкомасштабных оценок экосистем, включая картирование, или использование результатов существующих оценок. Такие оценки можно проводить на различных уровнях в соответствии с национальными условиями и корректировать их с учетом более детальных оценок, являющихся результатом мероприятий, реализуемых на местах в рамках этапа С. Можно изучить и в соответствующих случаях принять следующие меры:

1. **Оценка протяженности, типа, степени и местоположения деградированных экосистем в региональном, национальном и местном масштабах, а также приводных механизмов, вызывающих деградацию экосистем.** При этом следует учитывать текущие мероприятия и

<sup>9</sup> <https://www.cbd.int/ecosystem/>

<sup>10</sup> Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи.

<sup>11</sup> Приложение II к решению VII/12.

<sup>12</sup> Решение VII/16 F.

<sup>13</sup> Приложение к решению X/42.

<sup>14</sup> Приложение к решению XII/12 B.

инициативы по восстановлению экосистем и то, как в них учитывается тематика биоразнообразия.

2. **Выявление и приоритизация географических районов**, где восстановление обеспечит наиболее существенный вклад в выполнение национальных целевых задач, содействующих выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (такие, например, как приоритетные области для сохранения биоразнообразия, районы, обеспечивающие поставки важнейших экосистемных услуг, и районы, которые будут укреплять целостность охраняемых районов и расширять их включение в более широкие наземные и морские ландшафты).
3. **Привлечение коренных народов и местных общин и соответствующих субъектов деятельности.** При выявлении приоритетных районов для восстановления следует выявлять и обеспечивать предварительное и обоснованное согласие и всемерное и эффективное участие коренных народов и местных общин и привлекать к процессу соответствующих субъектов деятельности, учитывая необходимость соблюдения принципа гендерного баланса.
4. **Проведение оценки потенциальных издержек и многочисленных выгод восстановления экосистем в соответствующих масштабах.** К числу выгод могут относиться те, что связаны с биоразнообразием и экосистемными услугами, и социально-экономические выгоды, такие как продовольственная и водная обеспеченность, улавливание и хранение углерода, рабочие места и источники средств к существованию, польза для здоровья и сокращение риска катастроф (например, борьба с пожарами и эрозией и защита прибрежных районов). Следует определять возможности максимизации сопутствующих выгод и сокращения или устранения противоречий между сопутствующими выгодами. Издержки вследствие бездействия также могут быть значительными. Следует использовать полезные выводы, сделанные в ходе предыдущей восстановительной деятельности, и потенциальные возможности восстановительной деятельности обеспечивать поставки экосистемных услуг при использовании природных решений и развитии зеленой инфраструктуры.
5. **Проведение оценки соответствующих организационных, политических и правовых механизмов** и выявление финансовых и технических ресурсов, а также пробелов для целей реализации восстановления экосистем. Следует проводить анализ возможностей использования новаторских подходов к восстановлению, включая финансовые возможности.
6. **Выявление вариантов сокращения или устранения приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия и деградацию экосистем в различных масштабах.** Следует использовать в случаях целесообразности исходные данные, зарегистрированные в периоды до деградации, и проводить консультации с экспертами и субъектами деятельности, включая коренные народы и местные общины, для определения базовых уровней и других требований, таких как ресурсы; изменение стереотипов поведения; механизмы стимулирования; устранение порочных стимулов; внедрение устойчивых методов управления земельными, водными и лесными ресурсами, сельским хозяйством и рыболовством; диверсификация режима землевладения; и признание прав на ресурсы. Проведение оценки районов, где осуществление устойчивой производительной практики могло бы способствовать восстановлению экосистем и предотвращению деградации земель.

## **В. Улучшение организационной стимулирующей среды для восстановления экосистем**

14. Для оказания содействия осуществлению мероприятий по восстановлению экосистем необходимо рассмотреть вопрос о дальнейшем развитии стимулирующей организационной структуры для восстановления экосистем. Сюда входит обеспечение правовых, экономических и социальных стимулов и надлежащих механизмов планирования и развитие межсекторального сотрудничества в целях стимулирования восстановления и сокращения деградации экосистем. Информационную поддержку для этой работы могут обеспечивать результаты оценок, проводимых на этапе А, и в частности на этапе А5, и саму работу можно проводить параллельно с мероприятиями по планированию и реализации,

предусмотренными на этапе С. Можно изучить следующие меры и провести их сообразно обстоятельствам:

1. **Обзор, усовершенствование или внедрение правовых, политических и финансовых структур для восстановления экосистем.** Сюда могут входить в зависимости от случая законы, нормативно-правовые акты, политики и другие требования касательно охраны и восстановления мест обитания, а также улучшение экосистемных функций. Может потребоваться сохранение определенной части земель, побережья или морской акватории в ее первобытном состоянии.
2. **Обзор, усовершенствование или внедрение правовой и политической структуры для режима землевладения** и для признания прав коренных народов и местных общин.
3. **Популяризация и укрепление систем формального и неформального образования на всех уровнях** путем включения в них контента, связанного с восстановлением экосистем, и повышения осведомленности о выгодах восстановления экосистем для экономики и благосостояния общества, в том числе посредством распространения научно-обоснованной информации.
4. **Обзор, усовершенствование или внедрение процессов наземного и морского пространственного планирования** и зонирования мероприятий в рамках комплексного управления.
5. **Изучение необходимости принятия мер предосторожности** для снижения рисков смещения, утраты и деградации мест обитания, а также других рисков для биоразнообразия и коренных народов и местных общин (см. Принципы и добавление I).
6. **Обзор, усовершенствование или внедрение целевых задач, политик и стратегий по восстановлению экосистем.** Данные мероприятия будут, как правило, отражаться в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и/или в национальных планах устойчивого развития, смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним и управления земельными ресурсами. Постановка целевых задач может демонстрировать наличие политической приверженности и содействовать повышению осведомленности, поддержки и вовлеченности общественности. Можно также принимать во внимание существующие целевые задачи, поставленные в рамках других соответствующих процессов.
7. **Разработка процессов отчетности,** в которых учитываются ценности природных и полуприродных экосистем и функций и услуг, которые они обеспечивают.
8. **Популяризация экономических и финансовых стимулов** и устранение, поэтапная ликвидация или реформирование стимулов, наносящих вред биоразнообразию, в целях сокращения приводных механизмов, вызывающих утрату и деградацию экосистем, и оказания содействия восстановлению экосистем, в том числе посредством устойчивой производительной деятельности.
9. **Разработка планов мобилизации ресурсов.** Создание структуры для мобилизации ресурсов в поддержку восстановления экосистем за счет национальных, двусторонних и многосторонних источников, таких как Глобальный экологический фонд, привлечения национальных бюджетов, доноров и партнеров, включая частный сектор, коренные народы и местные общины и неправительственные организации, в целях осуществления планов действий и восполнения пробелов, выявленных в ходе оценок на этапе А. Для привлечения частного финансирования можно использовать государственные фонды и инструменты посредством таких методов, как, помимо всего прочего, гарантии рисков, оплата экосистемных услуг, выпуск экологических облигаций, и других новаторских финансовых подходов.
10. **Стимулирование и поддержка создания потенциала, профессиональной подготовки и передачи технологии** для планирования, реализации и мониторинга восстановления экосистем в целях повышения эффективности программ восстановления.

### **С. Планирование и осуществление мероприятий по восстановлению экосистем**

15. Восстановительные мероприятия следует планировать на основе приоритетов, намеченных на этапе А, а их реализации должны содействовать меры, проводимые на этапе В. Подспорьем в реализации мер в помощь работе на всех этапах проекта (оценка, планирование, осуществление, мониторинг и отчетность) может быть проведение консультаций с субъектами деятельности и экспертами разных профилей. Может потребоваться создание потенциала для субъектов деятельности, включая обеспечение юридической и законодательной поддержки прав женщин и коренных народов и местных общин. Можно изучить следующие меры и провести их сообразно обстоятельствам:

1. **Выявление наиболее уместных мер для проведения восстановления экосистем** на основе наилучших имеющихся фактических данных и с учетом экологической целесообразности, использования аборигенных видов, масштабов мер, связанных с процессами, подлежащими восстановлению, рентабельности, оказания поддержки территориям и районам, сохраняемым коренными народами и общинами, и уважительного отношения к их традиционным знаниям и практикам. Особое внимание следует уделить восстановительным подходам и мероприятиям, позволяющим людям поддерживать и/или создавать устойчивую жизнедеятельность.
2. **Изучение способов, посредством которых мероприятия по восстановлению экосистем могут оказывать поддержку экологической и экономической устойчивости** сельского хозяйства и других производственных мероприятий, а также смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, сокращению риска катастроф и увеличению экосистемных услуг, в том числе для городских районов. Тематику восстановления можно включать в процессы планирования наземных и морских ландшафтов. Следует учитывать ожидаемое воздействие восстановительных мероприятий на экологические функции соседних земель и вод, например посредством оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок. Необходимо принимать в расчет потенциальные будущие изменения окружающей среды, как, например, те, что возникают в результате изменения климата.
3. **Разработка планов восстановления экосистем с четкими и измеримыми задачами и целями**, поставленными для ожидаемых экологических, экономических и социальных итогов. В дополнение к целям и задачам планы могут включать данные о масштабе и продолжительности проекта, возможности смягчения факторов, вызывающих деградацию, бюджете и потребностях в персонале и скоординированный план мониторинга реализации и эффективности проекта. Цели проекта могут включать описание желаемого будущего состояния восстанавливаемых районов и экологических и социально-экономических параметров эталонной экосистемы (экосистем). Кроме того, в целях проектов могут быть конкретно указаны экологические и социально-экономические целевые задачи (например, растительная биомасса, рабочие места) и мера реализации каждой целевой задачи (снижение, увеличение, поддержание), количество (например, 50%) и сроки (например, пять лет). Затем можно будет разработать задачи вместе с надлежащей программой мониторинга для детализации конкретных мер, необходимых для достижения целей.
4. **Разработка четких заданий, графиков и бюджетов реализации.** Можно принимать во внимание предполагаемые подробности реализации, включая подготовку участка, монтаж или последующие мероприятия. Кроме того, можно четко указывать эксплуатационные стандарты вместе с предварительным и адаптивным списком вопросов, которые необходимо решать посредством мониторинга, и предлагаемые протоколы, которые будут использоваться для определения успешности проекта в конкретно указанные интервалы времени в процессе восстановления. В помощь мониторингу и оценке можно установить стандарты сбора, регулирования и сохранения данных, анализа и совместного использования полезных выводов.
5. **Реализация мер, намеченных в плане восстановления экосистем**, по сохранению, устойчивому регулированию и восстановлению деградированных экосистем и ландшафтных единиц максимально эффективным и скоординированным способом с использованием существующих научных знаний и технологии и традиционных знаний.

### **D. Мониторинг, оценка, ответная информация и распространение результатов**

16. Мероприятия по мониторингу следует начинать на самых ранних этапах разработки проекта, чтобы можно было измерять состояние экосистем и социально-экономические последствия и сопоставлять их с эталонной моделью. Для эффективности мониторинга необходимо проведение тщательного планирования до начала восстановительных мероприятий, включая установление базовых уровней с применением биологических индикаторов, и постановка четких и измеримых задач по восстановлению на основе этих индикаторов. Дистанционное зондирование может также быть одним из рентабельных методов мониторинга в некоторых экосистемах, которые можно легко повторять. Результаты мониторинга и полезные выводы по итогам мероприятий, реализуемых на этапах В и С, можно документировать, анализировать и использовать в поддержку адаптивного управления. Можно изучить следующие меры и провести их сообразно обстоятельствам:

1. **Оценка эффективности и результатов реализации плана восстановления экосистем**, включая успех мероприятий по восстановлению экосистем и социально-экономические выгоды и издержки. Такую оценку можно проводить в тесном сотрудничестве с соответствующими субъектами деятельности, включая коренные народы и местные общины, и на основе вопросов и анализа, о которых говорится в разделе восстановительных планов по мониторингу (этап С4).
2. **Корректировка планов, ожиданий, процедур и мониторинга посредством адаптивного управления** на основе результатов мониторинга и полезных выводов и содействие обеспечению непрерывности после завершения проекта.
3. **Совместное использование полезных выводов**, сделанных в процессе планирования, финансирования, реализации и мониторинга планов восстановления экосистем, в сотрудничестве с субъектами деятельности для наглядной демонстрации практики и районов, которые приносят многочисленные выгоды в результате восстановления экосистем, выявление непредвиденных последствий и улучшение итогов будущих восстановительных усилий, используя их через национальные механизмы посредничества и глобальный механизм посредничества, кроме всех прочих, для обмена информацией.

## V. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ, ИНСТРУМЕНТЫ, ОРГАНИЗАЦИИ И ИНИЦИАТИВЫ, СВЯЗАННЫЕ С ВОССТАНОВЛЕНИЕМ ЭКОСИСТЕМ

17. Соответствующие руководящие указания и инструменты, разработанные в рамках Конвенции, и те, что разработаны партнерскими организациями и инициативами, а также соответствующими организациями и инициативами, приводятся, например, кроме всех прочих, в информационном документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/35 и в *Оценке мер оперативного реагирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде: Мертвая планета, живая планета – биоразнообразие и восстановление экосистем для устойчивого развития*<sup>15</sup> и будут размещены в механизме посредничества.

## VI. УЧАСТНИКИ

18. Настоящий план действий предназначен для всех соответствующих субъектов деятельности, включая национальные, субнациональные и муниципальные правительства, Стороны конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и других многосторонних природоохранных соглашений, учреждения-доноры, включая Глобальный экологический фонд, Всемирный банк и региональные банки развития, частных и корпоративных доноров, пенсионные фонды и бизнес-консорциумы, а также другие соответствующие международные органы и организации, землевладельцев и управляющих землепользованием, коренные народы и местные общины и гражданское общество и граждан.

<sup>15</sup> Nellemann, C., E. Corcoran (eds). 2010. *Dead Planet, Living Planet – Biodiversity and Ecosystem Restoration for Sustainable Development*. A Rapid Response Assessment. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, GRID-Arendal. www.grida.no.

*Добавление I***РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВКЛЮЧЕНИЮ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ В ПРАКТИКУ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЭКОСИСТЕМ**

- Устранение приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия, включая изменение в характере землепользования, фрагментацию, деградацию и утрату земель, чрезмерную эксплуатацию, загрязнение окружающей среды, изменение климата и инвазивные чужеродные виды. Восстановление экосистем, как правило, стоит дороже, чем профилактика деградации, и утрата некоторых видов и экосистемных услуг может быть необратимой. Кроме того, естественные места обитания служат убежищем для видов, которые могут содействовать восстановлению в других местах.
- Следует предотвращать облесение луговых угодий и экосистем с естественно низким древесным покровом.
- Следует определять, как естественные и традиционные режимы нарушений (например, пожары, выпас), которые могут иметь важное значение для структуры и функционирования экосистем, могли бы стать частью мероприятий по восстановлению. Следует использовать исследования функций видов в экосистемах и связей между функциями экосистем и экосистемными услугами. Необходимо уделять должное внимание восстановлению и возобновлению видов, непосредственно обеспечивающих экосистемные услуги и функции, такие как распространение семян, опыление и поддержание трофической сети (как, например, основные хищники) и потока питательных веществ.
- Приоритетное внимание можно уделять восстановлению мест обитания, имеющих важное значение для воспроизводства и восстановления видов.
- Следует учитывать тот факт, что естественная регенерация может обеспечивать самостоятельное восстановление деградированных районов после того, как там будут устранены или сокращены приводные механизмы, вызывающие фрагментацию, деградацию и утрату биоразнообразия. Если необходимо активное восстановление, как, например, устранение инвазивных чужеродных видов, реинтродукция аборигенных растений и животных и оздоровление почв и гидрологических процессов, то для этого потребуются, как правило, более значительные ресурсы в течение более длительного периода времени.
- Если восстановление экосистем осуществляется с помощью рассадки растений и реинтродукции, то следует использовать аборигенные виды, приспособленные к местным условиям, обращая внимание на генетическую изменчивость внутри и среди аборигенных видов, на их циклы развития и на последствия их взаимодействия друг с другом и с окружающей их средой.
- Меры, привязанные к участкам, следует осуществлять в контексте комплексной практики управления наземными и морскими ландшафтами. Например, приоритет можно отдавать восстановлению экосистемных услуг в рамках разнообразных видов землепользования; или стимулированию экологической связности и сохранения биоразнообразия посредством восстановления экосистем вблизи убежищ видов (например, охраняемые районы, ключевые районы для сохранения биоразнообразия, важнейшие места скопления птиц и биоразнообразия и участки Альянса за нулевое исчезновение), создавая буферные зоны или связующие коридоры между ними.
- Следует предотвращать интродукцию тех чужеродных видов, которые угрожают экосистемам, местам обитания или видам: если рассматривается вопрос об использовании чужеродных видов, например для первоначальной стабилизации сильно деградированных земель, то при этом следует в частности руководствоваться надежными научными данными и осмотрительным подходом в соответствии с преамбулой Конвенции во избежание утраты места обитания и видов из-за чужеродных инвазивных видов.

## Добавление II

## ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ СРОКИ ПРИНЯТИЯ КРАТКОСРОЧНЫХ МЕР ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ЭКОСИСТЕМ

ОСНОВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ	ОТ ОДНОГО ДО ТРЕХ ЛЕТ	ОТ ТРЕХ ДО ШЕСТИ ЛЕТ
Этап А. Оценка возможностей восстановления экосистем	<p>Выявление причинных факторов, связанных с утратой биоразнообразия. Выявление текущих восстановительных мероприятий и инициатив и способов учета в них тематики биоразнообразия.</p> <p>Выявление значительно деградированных экосистем и районов с наибольшим потенциалом восстановления для выполнения национальных целевых задач в области сохранения биоразнообразия в сотрудничестве с субъектами деятельности.</p> <p>Проведение оценки полезных выводов, сделанных по результатам предыдущей деятельности по восстановлению экосистем.</p>	<p>Текущие оценки, включая потенциальные издержки и многочисленные выгоды.</p> <p>Выявление и обеспечение ресурсов для восстановительной деятельности.</p> <p>Выявление вариантов сокращения или устранения приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия.</p> <p>Создание базы знаний о передовых методах, связанных с восстановлением экосистем.</p>
Этап В. Улучшение организационной стимулирующей среды для восстановления экосистем	<p>Проведение оценок целевых задач, политик и стратегий, мер стимулирования, инструментов и процессов пространственного планирования и изучение необходимости проведения защитных мер.</p> <p>Проведение обзора правовых, политических и финансовых структур для обоснования мер на этапе С.</p>	<p>Внедрение соответствующих инструментов, процессов и мер.</p> <p>Проведение оценки адекватности ресурсов; поиск и обеспечение дополнительных ресурсов по мере необходимости.</p>
Этап С. Планирование и осуществление мероприятий по восстановлению экосистем	<p>Приоритизация возможностей восстановления на основе этапа А и разработка планов восстановления с четкими и измеримыми задачами.</p> <p>Приоритизация наиболее актуальных инструментов, процессов и мер для планирования и осуществления.</p> <p>Расширение существующих восстановительных мероприятий.</p>	<p>Реализация планов восстановления с использованием мер, намеченных для этапа В.</p>
Этап Д. Мониторинг, оценка, ответная информация и распространение результатов	<p>Совместное использование опыта, накопленного при реализации текущих мероприятий и инициатив, для оказания поддержки адаптивному управлению и стимулирования бесперебойной деятельности.</p>	<p>Проведение мониторинга результатов и представление отчетности о полезных выводах, накопленных при реализации мероприятий на этапах В и С, для оказания поддержки адаптивному управлению и улучшения результатов будущих восстановительных усилий.</p>